

## **Introduction to Privilege and Statute of Maria Theresa**

Lois Dubin, Smith College, USA

In 1771 the Habsburg ruler Maria Theresa issued a Privilege and a Statute to Jews in Trieste, both to confirm their status and to attract additional Jewish merchants to help develop the Adriatic Free Port. Utility was the key: the perception of Jewish commercial utility was the basis for initially including Jews in general invitations to merchants (1719, 1725), and then for granting formal standing to the Jewish community as a corporate body (“Nation”) in 1746 (a model followed for other non-Catholic mercantile communities), and also favorable conditions of residence, work, protection, justice, and religion to Jews as individuals. Jews were recognized as subjects of the realm, and were in many respects, as individuals and as a community, put on a par with others, particularly non-Catholic merchants. Favorable status and economic opportunity drew Jews to Trieste; they increased from approximately 100 in 1735 to 400 in 1775 to 1250 in 1800, becoming the largest minority, approximately five percent of the city's population.

The Theresian documents are useful for reconsidering Jewish status in early modern Europe and particularly the roads from expulsion (1492) to readmission to emancipation (1790-1). Maria Theresa's pragmatic policy in Trieste, adopted despite her usual anti-Jewish hostility, underscores the importance of utility, maritime commerce, and port-cities in creating new opportunities for Jews. Certain familiar dichotomies are too simplistic: expulsion *or* emancipation; tolerated aliens *or* equal citizens; utility *or* humanity; old-style privileges *or* modern constitutional rights; corporate *or* individual rights. The Theresian documents and the accompanying ones--ranging from 17<sup>th</sup>-century Holland through the Josephinian toleration edicts of the 1780s (here Vienna 1782) through the Emancipation of French Jews, especially of Sephardim in 1790-- reveal noteworthy continuities concerning utility, service, and rights of subjects and citizens. They highlight changing notions of subjecthood and civil inclusion of Jews *before* legal emancipation, and show that individual and corporate communal rights were not necessarily antithetical.

Texts:

A. **Theresian Privilege and Statute:**

Italian originals:

Privilege, in entirety, from Maternini-Zotta book, pp. 215-217

Statute, opening paragraph only, from Maternini-Zotta book, p. 218

English translations by Lois Dubin

**B. Accompanying documents:**

1. Menasseh ben Israel, "How Profitable the Nation of the Jews Are" (1655), from Mendes-Flohr and Reinhartz, *The Jew in the Modern World*, pp. 10-13

2. The Estates General of the Republic of the United Provinces, Declaration Protecting the Interest of Jews Residing in Holland (1657), from Mendes-Flohr and Reinhartz, *The Jew in the Modern World*, p. 17

3. Joseph II, Edict of Tolerance (1782, for Jews of Vienna and Lower Austria), excerpts from Mendes-Flohr and Reinhartz, *The Jew in the Modern World*, pp. 36-7, 40

4. Documents concerning the Emancipation of the Jews in France, The French National Assembly 1789-1791, excerpts from Mendes-Flohr and Reinhartz, *The Jew in the Modern World*, pp. 114-118

**Short Bibliography**

Catalan, Tullia. *La comunità ebraica di Trieste: Politica, società e cultura (1781-1914)*. Trieste, 2000.

Colbi, Paolo S. "Note di storia ebraica a Trieste nei secoli XVIII e XIX." *Rassegna Mensile di Israel* 36 (1970): 59-73.

----- "Tekufat ha-zohar shel ha-sifrut ha-ivrit be-ir Trieste." *Sinai* 83 (1978): 70-79.

Dinaburg [Dinur], B. "B. Z. Rafael ha-Kohen Frizzi ve-sifro 'Petah einayim' (Li-demutah shel 'ha-haskalah' be-Italyah)." *Tarbiz* 20 (1949): 241-64.

Dubin, Lois C. *The Port Jews of Habsburg Trieste: Absolutist Politics and Enlightenment Culture*. Stanford, 1999.

----- "Researching Port Jews and Port Jewries: Trieste and Beyond." *Jewish Culture and History* 4:2 (2001): 47-58. [also in Cesarani, David, ed. *Port Jews: Jewish Communities in Cosmopolitan Maritime Trading Centres, 1550-1950*. London and Portland, Ore., 2002.]

----- "Between Toleration and 'Equalities': Jewish Status and Community in Pre-Revolutionary Europe." *Jahrbuch des Simon-Dubnow-Instituts / Simon Dubnow Institute Yearbook* 1 (2002): 219-234.

Faber, Eva. *Litorale Austriaco: Das österreichische und kroatische Küstenland, 1700-1780*. Trondheim-Graz, 1995.

Karniel, Josef. *Die Toleranzpolitik Kaiser Josephs II.* Trans. Leo Koppel. Gerlingen, 1985.

Original Ph.D. dissertation in Hebrew: *Ha-Mediniyut kelape ha-mu'atim ha-datiyim be-mamleket Habsburg bi-yeme Yosef ha-Sheni (1765-1790)*. Tel Aviv University, 1980.

Sorkin, David. "The Port Jew: Notes Toward a Social Type." *Journal of Jewish Studies* 50.1 (1999): 87-97.

Stock, Mario. *Nel segno di Geremia. Storia della comunità israelitica di Trieste dal 1200*. Udine, 1979.

Copyright © 2012 Early Modern Workshop

**Privilege and Statute of Maria Theresa**  
**Il Privilegio di Maria Teresa**  
**Maria Theresa, 1771**

Translated by Lois Dubin, Smith College, USA

We, Maria Theresa, Empress by the grace of God ...

The inner happiness of Our natural subjects always have been the principal object of the concerns and actions of Our Regency; [and] Our being persuaded that foreign trade contributes effectively to such happiness, since in nourishing domestic industry and promoting the wealth of subjects, it renders them more fit for state service and responsibilities; [and] with the further consideration that the foreign trade of Our hereditary states can be conducted, sustained, and developed most easily and regularly through the channels of our free ports Trieste and Fiume, we have not spared care, effort, or funds in order to further the dual purpose of making commerce prosper especially in Trieste, and of improving the condition of merchants, [both] subjects and foreigners, settled in that Port.

The Jewish Nation [*la nazione ebrea*], especially suited to commerce, *invited* [emphasis mine] by the general Patents of Our Most August Parent and recognized with particular Privileges from His most glorious predecessors, arouses Our most merciful particular reflections, all the more since on the one hand the settlements of the Nation itself in Trieste already constitute a formal community, and [since] on the other, some of its Individuals who belong to the Mercantile Exchange [*Borsa mercantile*] contribute by means of work and counsel to the growth of Commerce and Navigation for the common benefit of the merchants and of the marketplace.

Therefore, we, wishing to give to the Jewish Community in Trieste in general, [and] to the Jewish Merchants of the Exchange in particular, a solemn demonstration of our Sovereign approval, with the consequence of attracting more such families and individuals who would make themselves worthy [members] of the city and of the state by establishing new commercial firms and by engaging in wholesale Trade, and who would contribute to the accomplishment of Our sovereign purposes; [and] having taken into account the relevant information provided by the Commercial Intendency of the Austrian Littoral, and of Our Court Chancellery in Vienna; by virtue of the present Diploma, we do authorize the following Privileges for the said Jewish

Community of Trieste in general and to the Merchants of the Exchange in particular: EMW 2004

We welcome and take under the auspices of Our singular Protection, Grace and Mercy the Jews already settled or who will settle in Trieste, and also their wives, and children, sons-in-law, grandchildren, heirs, relatives, servants, domestics, and all their dependents, by promising them the appropriate personal security.

We welcome and equally take under the same auspices of Our Sovereign Clemency and effective Protection, the commercial and ordinary goods, and the moveable and immoveable property, that are now possessed or that will subsequently be acquired legitimately by the said Jews, and their wives, children, sons-in-law, grandchildren, sons, servants, domestics, and all their dependents, by promising them the appropriate security of property.

We confer upon them the unrestricted, most unrestricted, right to conduct commerce by Sea and on Land, and to set up Workshops and Factories in Trieste without any difficulty or impediment.

We permit them to profess the Jewish Religion, and to practice the services, ceremonies and rites of that Religion in their Synagogue, to bury the[ir] dead, and in sum to partake of and enjoy all the Prerogatives and Liberties suitable to a Nation, to which we have assured and recently assured [again] Our Sovereign Protection, so that they do not, nor ought they, encounter any impediment or difficulty in the profession of their Religion and in the usual practice of [its] ceremonies, and so that they are not, nor ought they, be forced to embrace another Religion, [thereby] confirming Our prior relevant Resolutions.

Concerning import commerce into Our Austrian States, they will be permitted the existing advantages and tax benefits, and future ones, decreed with regard to and in favor of Our other subjects.

When members of the Mercantile Exchange, and also those non-members who sustain the export commerce of raw materials and manufactured goods from our States, pass through and remain in Our States for reasons of Commerce or private affairs, they will be exempt from the head-toll, known by the term *Leib-Steuer*, in force in Our Capital of Vienna and in Our other Cities.

We promise, declare, and desire that to the Jews settled or who will settle in Trieste, to their wives, sons, husbands of daughters, ministers, servants, and relatives, there will be administered the same impartial Justice that Our other subjects meet with in Our Laws and Courts.

We promise to the Jews already settled or who will settle in Trieste the unrestricted exercise of the arts, crafts, and trades, and that in their personal, property, and tax status they will be equal to the other Nations, or subjects, with regard to the work, sale, and consumption in Trieste of the [products of the] said trades, crafts, and arts, as well as the import of their

products into the states of Our Dominion in Germany and in Italy.

EMW 2004

We declare that on the Sabbath and other Jewish holidays, Jews cannot be forced to act, proceed, respond, accept bills of exchange, pay or collect, nor perform any work prohibited by their Law, neither in courts nor outside in legal matters or in those pertaining to assets and liabilities; consequently, one ought not proceed against them with regard to their person or their property unless there be sufficient suspicions or indications of flight or diversion of goods, in which cases arrest or sequestration of persons or goods could be sought on Jewish holidays.

We have authorized and we confirm to the Jews the favor of acquiring a plot of land in which their dead can be buried, and Our Commercial Intendancy will know how to secure the said ground and graves from any abuse and attack.

We confirm generally and without distinction in favor of the Jews already settled or who will settle in Trieste the Privileges and Prerogatives authorized by the Free-Port Patents, and by all of Our subsequent Sovereign Resolutions in favor of the same Nation.

And finally all the Jews without distinction, and singularly the Jewish merchants of the Exchange already settled or who will settled in Trieste, and especially those who distinguish themselves in the Commerce and the Export of Austrian Products, will experience the further benefits, influences, and most merciful effects of Our Sovereign Protection, Grace, and Generosity.

Given in Our Residence in Vienna 19 April 1771, the thirty-first year of Our Reign,

Maria Theresia

**The Statute of Maria Theresia for the Jewish Community of Trieste, 1771,  
[Translation: the opening paragraph]**

**Notes:** From Maternini Zotta, *L'Ente comunitario*, p. 218; Dubin, *Port Jews*, p. 50, partially revised).

We Maria Theresia Empress by the grace of God ...

Order and regulation (*l'ordine e la polizia*) are those fundamental rocks upon which rests the happiness of all Societies, of all Communities who live together in civil assembly, and in order to put them on a stable and fixed footing among the ranks of the Jewish nation *tolerated* [emphasis mine] in OUR FREE PORT of Trieste, we have ordered OUR Intendancy of the entire Littoral to examine the constitutions and customs currently in use, and to present a plan, according to which there can be granted and prescribed to the said community a secure and clear norm, to serve as a legislative guide, in order to maintain in the ghetto an uninterrupted

harmony of the community, an exemplary order devoid of any Scandal, and finally a precise system of regulation (*Polizia*), without which no Society can be called complete....<sup>EMW 2004</sup>

Copyright © 2012 Early Modern Workshop

**Il Privilegio di Maria Teresa**  
**Privilege and Statute of Maria Theresia**  
**Maria Theresia, 1771**

Prepared by Lois Dubin, Smith College, USA

ALLEGATO B

I. IL PRIVILEGIO DI MARIA TERESA

Noi Maria Teresa per la Iddio Grazia Imperatrice de' Romani,  
Vedova Regina d'Ongaria . . . ecc. ecc.

La felicità interna de' Nostri sudditi naturali, essendo sempre stata il principale oggetto delle cure, e operazioni della Nostra Regenza; persuasa Noi, che a tal felicità influisce efficacemente il Commercio esterno, come che alimentando l'industria nazionale, e promovendo la ricchezza de' sudditi, li rende più atti al servizio ed alli pesi dello stato . Nell'ulterior considerazione che il commercio esterno de' Nostri stati ereditarj puol esercitarsi, sostenersi, ed ampliarsi più facilmente, e regolarmente per il canale delli nostri porti-franchi di Trieste e Fiume, non abbiamo negletta provvidenza, opera, o spesa, tendente al doppio fine di prosperare il commercio singolarmente in Trieste, e di vantaggiare la condizione de' Negozianti sudditi ed esteri, nel medesimo Porto stabiliti .

La nazione ebrea, al commercio, specialmente addeta, invitata con generali Patenti dall'Augustissimo Nostro Genitore e distinta con privati Privilegi delli gloriosissimi Suoi predecessori, eccita li clementissimi par ticolari Nostri riflessi, maggiormente, che, da una parte gli stabilimenti della Nazione medesima in Trieste costituiscano già una formale comunità, e dall'altra parte alcuni suoi Individui aggregati alla Borsa mercantile concorrono con l'opera, e con il consiglio all'incremento del Commercio e Navigazione al vantaggio comune de' negozianti e della piazza.

Noi quindi volendo dare alla Comunità ebrea di Trieste in generale, alli Negozianti nazionali di Borsa in particolare una solenne dimostrazione del Sovrano nostro aggradimento, all'effetto ancora di ani mare il concorso di quelle famiglie e persone, che con lo stabilimento di nuove ditte mercantili, e coll'esercizio del Commercio all'ingrosso si rendano benemerite della città, e dello stato, e conferiscano al compimento delle sovrane Nostre premure; prese sul proposito le congrue consultive informazioni dell'Intendenza commerciale nel Litorale austriaco, e del



Nostro Consiglio aulico di Vienna; in virtù del presente Diploma placidiamo alla mentovata EMW 2004 Comunità ebrea di Trieste in generale, ed alli Negozianti di Borsa in particolare li seguenti Privilegj :

Accogliamo e prendiamo sotto gli auspicj della singolare Nostra Protezione, Grazia e Clemenza gli Ebrei già stabiliti, o che si stabilissero in Trieste, come pure le loro mogli, e figli, mariti delle loro figlie, nipoti, eredi, parenti, ministri, servi, e tutt'i loro attinenti, con promettergli l'opportuna sicurezza personale.

Accogliamo e prendiamo ugualmente sotto li medesimi auspicj della Sovrana Nostra Clemenza, ed efficace Protezione, gli effetti mercantili e comuni, e li beni mobili ed immobili, che attualmente posseggono, o che successivamente potessero con modi legittimi acquistare li detti Ebrei, e le loro mogli, figli, mariti di figlie, nipoti, ministri, servi e tutti loro attinenti con prometter loro la congrua sicurezza reale.

Gli conferiamo la facoltà libera liberissima di negoziare per Mare, e per Terra e di piantare in Trieste Fabbriche, e Manifatture senza alcuna difficoltà o impedimento .

Gli concediamo di professare la Religione ebraica, e di esercitare nella loro Sinagoga le funzioni, ceremonie e riti della medesima Religione, di seppellire i defunti, e insomma di partecipare e godere tutte le Prerogative, e Libertà competenti ad una Nazione, che abbiamo assicurata, e nuovamente assicuriamo della Sovrana Nostra Protezione, senza che possino, nè devino incontrare impedimento o difficoltà nella profes. sione della loro Religione, e nell'esercizio solito delle cerimonie, e senza che devino, nè passino essere forzati a abbracciare un'altra Religione, confermando le precedenti correlative Nostre Risoluzioni .

Nel commercio d'importazione nelli Nostri Stati austriaci saranno ammessi a quelle convenienze, e beneficj mudali, che sono. e saranno statuiti a riguardo, e a favore di altri Nostri sudditi .

Li negozianti di Borsa, come pure quegl'individui i quali benchè non aggregati alla Borsa, sostenessero il Commercio di Esportazione dei Prodotti di natura, e dell'arte de' Nostri Stati, transitando e permanendo per ragione di Commercio o di privati affari nelli detti Nostri Stati, saranno immuni dalla Gabella personale, nota sotto la voce di Leib-Steuer, vegliante nella Nostra Capitale di Vienna, e in altre Nostre Città.

Promettiamo, dichiariamo, e vogliamo che agli Ebrei stabiliti e che si stabilissero in Trieste, alle loro mogli, figli, mariti delle figlie, ministri, servi, e parenti sia amministrata la medesima imparziale Giustizia, che gli altri Nostri sudditi incontrano nelle Nostre Leggi e Tribunali .

Promettiamo agli Ebrei già stabiliti, o che si stabilissero in Trieste il libero esercizio dell'arti, fabbriche, e manifatture, e saranno tenuti in ugual condizione personale, reale e mudale con le altre Nazioni, o sia sudditi non tanto nell'opera, vendita, e consumo in Trieste delle dette

manifatture, fabbriche ed arti, quanto nell'importazione de' loro prodotti negli stati di Nostro Dominio in Germania, e in Italia .

EMW 2004

Dichiariamo, che ne' giorni di Sabato, e in altri giorni festivi ebraici non possino gli Ebrei esser forzati di agire, procedere, rispondere, accettare Cambiali, pagare o riscuotere, nè fare alcuna opera innibita dalla loro Legge, nè in giudizio, nè fuori in cause o materie attive o passive, conseguentemente che non deva agirsi contro loro personalmente nè realmente, salvi sufficienti sospetti o indicij di fuga o di distrazione di effetti, ne' quali casi potrà impetrarsi l'arresto, e sequestri delle persone e effetti ne' giorni ancora festivi ebraici.

Abbiamo placidato e confermiamo agl'Ebrei la grazia di acquistare un campo, nel quale siano inumati i loro defunti, e la Nostra Intendenza Commerciale saprà garantire il detto campo, e sepolcri da ogni oltraggio e insulto .

Confermiamo generalmente e indistintamente a favore degli Ebrei già stabiliti, o che si stabilissero in Trieste le Franchiggie e Prerogative placidategli con le Patenti del Porto franco, e di tutte le posteriori Nostre Sovrane Risoluzioni a favore della medesima Nazione .

E finalmente tutti gli Ebrei indistintamente, e singolarmente i Negozianti nazionali di Borsa già stabiliti, o che si stabilissero in Trieste e quelli particolarmente, che si distinguessero nel Commercio e nell'Esportazione de' Prodotti austriaci, sperimenteranno gli ulteriori benefici, influssi, e li clementissimi Effetti della Sovrana Nostra Protezione, Grazia, e Munificenza.

Data nella Nostra Residenza di Vienna li diciannove del mese d'Aprile dell'Anno mille settecento settanta uno, e de Nostri Regni nel trentesimo primo (1).

MARIA THERESIA (Seguono le altre firme)

ALLEGATOC

LO STATUTO DI MARIA TERESA

Noi Maria Teresa per l'Iddio grazia Imperatrice dei romani, Vedova, Regina d'Ongaria, Boemia, Dalmazia, Croazia, Sclavonia, Galizia, Lodomiria, etc. etc. Arciduchessa d'Austria, Duchessa di Borgogna, Stiria, Carintia, e Cragno, Gran Principessa di Transilvania, Margravia di Moravia, Duchessa di Bramante, Limburgo, Lucemburgo, di Gheldria, di Wirtembergia, della Superiore e Inferiore-Silesia, di Milano, Mantova, Parma, Piacenza e Guastalla, d'Auschwitz, e Zattor, Principessa della Suevia, Contessa d'Asburgo, Fiandra, Tirolo, Hennegau, Kiburgo, Gorizia e Gradisca; Margravia del Sacro Romano Imp: di Burgovia, dell'Alta e Bassa Lusazia, Contessa di Namur, Signora della Marca, e di Mechlina etc. Duchessa Vedova di Lorena, e di Baar, Granduchessa di Toscana, etc. etc .

L'ordine e la polizia sono quelle pietre fondamentali, sopra le quali riposa la felicità di Società tutte, di Comunità tutte che vivono insieme in una civile radunanza, e per metterle sopra un piede stabile e fisso nel ceto della nazione Ebraica tollerata nel NOSTRO PORTO FRANCO di

Trieste, abbiamo ordinato alla NOSTRA Intendenza di tutto il Litorale, di esaminare le <sup>EMW 2004</sup> costituzioni e consuetudini correnti fin ad'ora, e di presentare un piano, secondo il quale possa essere accordato, e prescritto alla predetta nazione un normativo sicuro e chiaro, che serva di legislativa scorta, per mantenere nel ghetto un'armonia mai interrotta della nazione, un ordine esemplare privo di qualunque Scandalo, e finalmente una Polizia esatta, senza la quale Società veruna puol chiamarsi per. fetta ; avendo dunque la predetta Intendenza eseguito un tal Nostro Sovrano comandamento, ed avendoci presentato l'abbozzo di tali nazionali legislative ordinanze, che tendono al predetto fine ; NOI tutto bene, e maturamente considerato a Supplichevoli umilissime preci della nazione, abbiamo clementissimamente assentito di ratificarlo a tenore degli arti. coli seguenti.

Articolo Primo. - Dei capi della Comunità degli Ebrei tollerati in Trieste della loro elezione e attività.

I.

In un giorno della Settimana, che precederà il primo giorno del mese di Settembre, si eleggeranno dalla Comunità a pluralità di voti tre Capi della medema Comunità e nazione .

(1) Il testo del nostro documento differisce spesso nella forma da quello che di il Kandler. Devo dunque notare che la nostra copia è tratta dall'originale conservato nella Cancelleria della Comunità.

Copyright © 2012 Early Modern Workshop